

資料文件

立法會環境事務委員會 建議修訂《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章) 的附表

引言

本文件載述修訂《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)(《條例》)附表的建議。

背景

2. 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(《公約》)自一九七六年起在香港實施。《公約》規定，三個附錄所列物種的進口、從公海引進、出口或再出口須受管制：

- (a) 附錄 I
高度瀕危及瀕臨絕種的物種。
- (b) 附錄 II
如不管制其貿易，便可能瀕臨絕種的物種。
- (c) 附錄 III
任何《公約》締約國認為須透過國際貿易手段，保護免受過度採捕的物種。

3. 《公約》規定，上述瀕危物種及其容易識別的部分和衍生物的國際貿易須受嚴格規管。《公約》附錄 I 所列物種的貿易現已禁止，不過，在某些指明情況下，如領有出口(或再出口)及進口准許證，亦可進行貿易。至於《公約》附錄 II 或 III 所列物種的貿易，則只須領有出口(或再出口)准許證便可進行，除非進行貿易的經濟地區本身訂有更嚴格的措施。《公約》締約國約每兩至三年舉行締約國大會，商議事項包括檢討和修訂《公約》附錄所列物種，以及修訂或通過與實施《公約》有關的決議。

4. 《條例》旨在於香港施行《公約》。《條例》規定，除非《條例》另有規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口、管有或控制《條例》附表 1 第 2 部所列物種，均須申領許可證。《條例》附表 1 第 2 部涵蓋《公約》附錄 I、II 及 III 所列的物種。關於《公約》的實施及適用範圍，《條例》附表 3 列出《公約》文書中在香港具有法律效力的有關部分。《條例》第 48 條訂明，任何附表均須由環境局局長藉在憲報刊登的命令修訂。

修訂建議

5. 《公約》第十五屆締約國大會於二零一零年三月在卡塔爾舉行，其間締約國檢討並修訂了《公約》附錄所列瀕危物種。獲通過的修訂事項包括：

- (a) 在附錄 I 加入 1 個分類單元(物種或物種群)；
- (b) 在附錄 II 加入 14 個分類單元；
- (c) 將 2 個分類單元由附錄 I 轉入附錄 II；
- (d) 將 1 個分類單元由附錄 III 轉入附錄 II；
- (e) 將 1 個分類單元從附錄 I 刪除；以及
- (f) 將 3 個分類單元從附錄 II 刪除。

修訂詳情載於附件一。

6. 此外，由於更改物種命名，例如將某些指明的物種拆分、合併及更改名稱，附錄須作出技術修訂。附錄的註釋亦須作出修訂。《公約》秘書處亦知會各締約國，從附錄 III 刪除 11 個原先列入的物種，以及附錄 III 加入了 8 個分類單元。上述有關刪除和增加的資料分別載於附件二及附件三。

7. 為落實上述改動，我們建議相應修訂《條例》附表 1。

8. 在《公約》第十五屆締約國大會上，締約國修訂關於《公約》的實施及適用範圍的決議，包括修訂“栽培種”的定義，以及就准許證和證明書須包括的資料訂定的指引。為反映上述改變，我們建議相應修訂《條例》附表 3。

諮詢

9. 我們在二零一零年四月就修例建議徵詢保護瀕危物種聯絡小組的意見，同年七月徵詢保護稀有動植物諮詢委員會的意見，該兩個組織的成員均支持相關建議。

10. 《公約》第十五屆締約國大會召開前，我們在二零一零年年初就可能列入《公約》附錄的物種諮詢相關貿易商。他們明白須按照《公約》施加管制，因此並不反對上述可能實施的新管制。

未來路向

11. 請委員注意《條例》修訂建議。我們預計於二零一一年年初按先訂立後審議的程序向立法會提交附屬法例。

環境保護署

二零一零年十二月

修訂《保護瀕危動植物物種條例》附表的建議

**Proposed Amendments to the
Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586**

《公約》第 15 屆締約國大會附錄 I 及 II 和註釋的修訂
Amendments to CITES Appendices I and II and Annotations in CoP15

	物種 Species	俗稱 Common Name
A.	<u>列入附錄 I</u> Inclusion in Appendix I	
	<i>Neurergus kaiseri</i>	桔斑蜥 Kaiser's spotted newt
B.	<u>列入附錄 II</u> Inclusion in Appendix II	
	<i>Ctenosaura bakeri</i>	烏蒂拉櫛尾蜥 Baker's spiny-tailed iguana
	<i>Ctenosaura oedirhina</i>	羅阿坦櫛尾蜥 Roatan spiny-tailed iguana
	<i>Ctenosaura melanosterna</i>	阿關櫛尾蜥 Rio Aguan spiny-tailed iguana
	<i>Ctenosaura palearis</i>	危地馬拉櫛尾蜥 Guatemalan spiny-tailed iguana
	<i>Agalychnis</i> spp.	紅眼蛙 Red eye tree frog
	<i>Dynastes satanas</i>	撒旦犀金龜 Satanas beetle
	<i>Operculicarya hyphaenoides</i>	織冠漆
	<i>Operculicarya pachypus</i>	象腿漆
	<i>Zygosicyos pubescens</i>	柔毛沙葫蘆
	<i>Zygosicyos tripartitus</i>	沙葫蘆
	<i>Aniba rosaeodora</i> (指定原木、鋸木、面板、膠合板及精油，經包裝並隨時可供零售貿易的製成品除外。 Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood and essential oil, excluding finished products packaged and ready for retail)	玫香木 Rosewood
	<i>Adenia olaboensis</i>	鱷魚蔓

	物種 Species	俗稱 Common Name
	<i>Cyphostemma elephantopus</i>	象足葡萄甕 Elephant-foot grape tree
	<i>Cyphostemma montagnacii</i>	蒙氏葡萄甕
C. 由附錄 I 轉入附錄 II <u>Transfer from Appendix I to Appendix II</u>		
	<i>Crocodylus moreletii</i> (僅貝里斯及墨西哥種群，作商業貿易目的的野生標本出口限額為零。Only the populations of Belize and Mexico, with a zero quota for wild specimens traded for commercial purposes)	佩滕鱷 Belize crocodile, Morelet's crocodile
	<i>Crocodylus niloticus</i> (僅埃及種群，作商業貿易目的的野生標本出口限額為零。Only the population of Egypt, with a zero quota for wild specimens traded for commercial purposes)	尼羅鱷 African crocodile, Nile crocodile
D. 由附錄 III 轉入附錄 II <u>Transfer from Appendix III to Appendix II</u>		
	<i>Bulnesia sarmientoi</i> (指定原木、鋸木、面板、膠合板、粉末及萃取物。Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood, powder and extracts)	玉檀木 Holy wood
E. 從附錄 I 中刪除 <u>Deletion from Appendix I</u>		
	<i>Anas oustaleti</i>	馬利亞納鴨 Marianas Island duck
F. 從附錄 II 中刪除 <u>Deletion from Appendix II</u>		
	<i>Euphorbia misera</i>	崖大戟 Cliff Spurge
	<i>Orothamnus zeyheri</i>	山棲木 Marsh Rose
	<i>Protea odorata</i>	芳香薊花木 Ground-rose

G. 修改註釋 <u>Revision of Annotation</u>		
物種 Species	俗稱 Common Name	修訂 Amendments
<i>Canis lupus</i>	狼 Common wolf,	加入以下註釋予列於附錄 I 及 II 的種群：

物種 Species	俗稱 Common Name	修訂 Amendments
	timber wolf	<p>“不包括稱爲 <i>Canis lupus familiaris</i> 及 <i>Canis lupus dingo</i> 的家養型及澳洲犬。”</p> <p>Population included in Appendices I and II will be annotated as follows:</p> <p>“Excludes the domesticated form and the dingo which are referenced as <i>Canis lupus familiaris</i> and <i>Canis lupus dingo</i>.”</p>
<p>All plant taxa in Appendix II annotated with #1 and #4</p> <p>[Existing annotations: #1 – e.g. CYCADACEAE (蘇鐵科), EUPHORBIACEAE (大戟科) and <i>Aloe</i> (蘆薈) spp. in LILIACEAE (百合科); #4 – only CACTACEAE spp. (仙人掌科)]</p>		<p>刪除附錄 II 分類單元的註釋#1 及#4 並以新註釋取代：</p> <p>“所有部分及衍生物，但下述項目除外：</p> <p>(a) 種子(包括蘭科的莢)、孢子和花粉（包括花粉塊），而源自墨西哥的仙人掌科植物的種子及源自馬達加斯加的 <i>Beccariophoenix madagascariensis</i> 和 <i>Neodypsis decaryi</i> 的種子除外；</p> <p>(b) 源於體外培養、置於固體或液體培養基中、以經消毒容器運輸的幼苗或組織培養物；</p> <p>(c) 人工培植植物的切花；</p> <p>(d) 移植或人工培植的 <i>Vanilla</i><香果蘭>屬(蘭科)及仙人掌科植物的果實、其部分及衍生物；</p> <p>(e) 移植或人工培植的 <i>Opuntia</i><黃毛掌>屬 <i>Opuntia</i><黃毛掌>亞屬及 <i>Selenicereus</i> 屬(仙人掌科)植物的莖部、花朵、其部分及衍生物；及</p> <p>(f) 經包裝並隨時可供零售貿易的 <i>Euphorbia antisyphilitica</i> 製成品。”</p> <p>Delete annotations #1 and #4 and replace them both with the following new annotation for plant taxa listed in Appendix II:</p> <p>“All parts and derivatives, except:</p> <p>a) seeds (including seedpods of Orchidaceae), spores and pollen (including pollinia). The exemption does not apply to seeds from Cactaceae spp. exported from Mexico, and to seeds from <i>Beccariophoenix</i></p>

物種 Species	俗稱 Common Name	修訂 Amendments
		<p><i>madagascariensis</i> and <i>Neodypsis decaryi</i> exported from Madagascar;</p> <p>b) seedlings or tissue cultures obtained <i>in vitro</i>, in solid or liquid media, transported in sterile containers;</p> <p>c) cut flowers of artificially propagated plants;</p> <p>d) fruits and parts and derivatives thereof of naturalized or artificially propagated plants of the genera <i>Vanilla</i> (Orchidaceae) and of the family Cactaceae;</p> <p>e) stems, flowers, and parts and derivatives thereof of naturalized or artificially propagated plants of the genera <i>Opuntia</i> subgenus <i>Opuntia</i> and <i>Selenicereus</i> (Cactaceae); and</p> <p>f) finished products of <i>Euphorbia antisiphilitica</i> packaged and ready for retail trade.”</p>
CACTACEAE spp.	仙人掌 Cactus	<p>修改註腳如下：</p> <p>下列雜交種和／或栽培種的人工培植標本不受本條例的條文規限：</p> <p>— <i>Hatiora x graeseri</i></p> <p>— <i>Schlumbergera x buckleyi</i> 〈巴氏仙人掌〉</p> <p>— <i>Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata</i> 〈露氏仙人掌 x 蟹爪〉</p> <p>— <i>Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata</i> 〈奧氏仙人掌 x 蟹爪〉</p> <p>— <i>Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata</i> 〈掌狀仙人掌 x 蟹爪〉</p> <p>— <i>Schlumbergera truncata</i> 〈蟹爪〉(栽培種)</p> <p>— Cactaceae spp. 〈仙人掌科所有種〉的顏色突變體，並嫁接在下列嫁接砧木上： <i>Harrisia ‘Jusbertii’</i> 〈臥龍柱〉、<i>Hylocereus trigonus</i>〈三棱量天尺〉或 <i>Hylocereus undatus</i></p>

物種 Species	俗稱 Common Name	修訂 Amendments
		<p>〈量天尺〉</p> <p>— <i>Opuntia microdasys</i> 〈黃毛掌〉(栽培種)。</p> <p>The footnote is amended as follows:</p> <p>“Artificially propagated specimens of the following hybrids and/or cultivars are not subject to the provisions of the Convention:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Hatiora x graeseri</i> – <i>Schlumbergera x buckleyi</i> – <i>Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera truncata</i> (cultivars) <p>– Cactaceae spp. colour mutants grafted on the following grafting stocks: <i>Harrisia ‘Jusbertii’</i>, <i>Hylocereus trigonus</i> or <i>Hylocereus undatus</i></p> <p>– <i>Opuntia microdasys</i> (cultivars).”</p>
ORCHIDACEAE spp.	蘭花 Orchids	<p>以下列新註釋替代現有註釋：</p> <p>“就下列所有附錄 I 物種而言，源於體外培養、置於固體或液體培養基中、以經消毒容器運輸的幼苗或組織培養物，只有當該標本符合《公約》締約國大會訂下的‘人工培植’定義，才不受《公約》所規限。”</p> <p>Replace the existing annotation with the following new annotation:</p> <p>“For all of the following Appendix-I species, seedling or tissue cultures obtained <i>in vitro</i>, in solid or liquid media, and transported in sterile containers are not subject to the provisions of the Convention only if the specimens meet the definition of ‘artificially propagated’ agreed by the Conference of the Parties.”</p>

《保護瀕危動植物物種條例》的修訂建議**Proposed Amendments to the
Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586**

從附錄 III 中刪除物種

Deletion of species listed in Appendix III

物種 Species	俗稱 Common Name
<i>Arborophila campbelli</i>	坎氏山鷓鴣 Campbell's hill partridge
<i>Arborophila charltonii</i>	栗胸山鷓鴣 Chestnut-breasted tree-partridge
<i>Caloperdix oculus</i>	鏽紅林鷓鴣 Ferruginous partridge, ferruginous wood-partridge
<i>Lophura erythrophthalma</i>	棕尾火背鸚 Crestless fireback
<i>Lophura ignita</i>	鳳冠火背鸚 Crested fireback
<i>Melanoperdix niger</i>	黑鸚 Black wood-partridge
<i>Polyplectron inopinatum</i>	銅尾孔雀雉 Mountain peacock-pheasant
<i>Rhizothera dulitensis</i>	都力山鸚 Dulit partridge
<i>Rhizothera longirostris</i>	長嘴山鸚 Long-billed partridge
<i>Rollulus rouloul</i>	冕鷓鴣 Crested partridge
<i>Haliotis midae</i>	南非鮑 Midas ear abalone

《保護瀕危動植物物種條例》的修訂建議**Proposed Amendments to the
Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586****列入附錄 III
Addition to Appendix III**

物種 Species	俗稱 Common Name	提出將物種列入的締約國 Party submitting the species for inclusion
<i>Agrias amydon boliviensis</i>	White-spotted agrias	玻利維亞 Bolivia
<i>Morpho godartii lachaumei</i>	Godart's morpho	玻利維亞 Bolivia
<i>Prepona praeneste buckleyana</i>	Prepona	玻利維亞 Bolivia
<i>Cedrela fissilis</i> (原木、鋸材和 面板 Logs, sawn wood and veneer sheets)	劈裂洋椿 South American cedar	玻利維亞 Bolivia
<i>Cedrela lilloi</i> (原木、鋸材和面 板 Logs, sawn wood and veneer sheets)	阿根廷洋椿 Cedro	玻利維亞 Bolivia
<i>Cedrela odorata</i> (原木、鋸材 和面板 Logs, sawn wood and veneer sheets)	煙洋椿 West Indian cedar	玻利維亞 Bolivia
<i>Pinus koraiensis</i> (原木、鋸材 和面板 Logs, sawn wood and veneer sheets)	紅松 Korean pine	俄羅斯聯邦 Russian Federation
<i>Lodoicea maldivica</i> (仁及其衍 生物 Kernel and any derivative thereof)	海椰子 Sea coconut	塞舌爾 Seychelles